**本人LOTUS承诺，该译文系本人原创翻译。本人同意，如本人译文被开放原子开源基金会开源许可证翻译项目选为终版译本，本人同意将译文以CC0协议贡献至公有领域。**

# [heshu\_wang@hotmail.com](mailto:heshu_wang@hotmail.com)

This is an unofficial translation of the GNU General Public License into Simplified Chinese. It was not published by the Free Software Foundation, and does not legally state the distribution terms for software that uses the GNU GPL—only the original English text of the GNU GPL does that. However, we hope that this translation will help Simplified Chinese speakers understand the GNU GPL better.

这是 GNU 通用公共许可证（GNU GPL）的简体中文非官方译文。其并非自由软件基金会发布，也并非使用GNU GPL的软件分发条款的法律文本——只有GNU GPL的原始英文文本才是具备法律效力的文本。不过，我们希望此份译文能够帮助简体中文用户更好地理解GNU GPL。

# GNU General Public License version 2

**SPDX short identifier: GPL-2.0**

# GNU通用公共许可证版本2

**SPDX短标识符：GPL-2.0**

**GNU GENERAL PUBLIC LICENSE**  
Version 2, June 1991

**GNU通用公共许可证**  
第2版，1991年6月

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.  
51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

版权所有：(C)1989，1991自由软件基金会  
美国马萨诸塞州波士顿市富兰克林街51号，邮编02110-1301

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies  
of this license document, but changing it is not allowed.

本许可证文本允许任何人复制和分发，但不得更改。

**Preamble**

**序言**

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Library General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

大多数的软件许可证都是为剥夺您共享和更改它的自由而设计。与此不同，GNU通用公共许可证旨在保证您共享和更改自由软件的自由——以确保该软件对其所有用户都是自由的。此通用公共许可证适用于自由软件基金会的大部分软件，以及作者承诺应用此许可证的任何其他程序。(其他一些自由软件基金会软件被GNU库通用公共许可证覆盖。)您也可以将它应用于您的程序。

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

当我们谈论自由软件时，我们指的是自由，而不是价格免费。我们的通用公共许可证是为了确保您可以自由地分发自由软件的副本（并对此服务收费，如果您愿意）、您已收到源代码或只要您想要就可以得到源代码、您可以修改软件或在新的自由程序中使用其中部分；且您知道您可以做这些事情。

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

为了保护您的权利，我们需要设置限制以禁止任何人否定您的这些权利或要求您放弃这些权利。如果您分发软件的副本，或者修改它，这些限制将转化为您的特定责任。

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

例如，如果您分发这类程序的副本，无论是免费还是收费，您必须给予接收方您所享有的全部权利。您必须确保他们也可以接收到或可以获得源代码。您必须向他们展示这些条款，让他们知道自己的权利。

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

我们通过两个步骤保护您的权利：（1）确定软件的版权，并（2）向您提供此许可，允许您复制、分发和/或修改此软件的合法许可。

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

此外，为保护每个作者和我们自己，我们希望确保每个人都明白，此自由软件没有任何保证。如果此软件被某人修改并对外传递，我们希望它的接收者知道他们所得到的不是原始版本，这样其他人引入的任何问题不会影响原始作者的声誉。

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

最后，任何自由程序都不断受到软件专利的威胁。我们希望避免对自由程序进行再分发的当事方单独获得专利许可、从而使该程序实际上成为专有的程序的风险。为了防止这种情况发生，我们已经明确指出任何专利都必须许可所有人自由使用或者完全不许可。

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

有关复制、分发和修改的确切条款和条件列示如下。

**TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION**

**有关复制、分发和修改的条款和条件**

**0**. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

0. 本许可证可适用于任何程序或其他形式的作品，只要其包含其版权所有者设置的声明，称其可根据本通用公共许可证条款进行分发。“本程序”在下文中指任何前述程序或作品，“基于本程序的作品”可以是本程序本身，或其在版权法下的任何衍生作品：也就是包含有本程序或其一部分的作品，不论是包含原封不动的副本、或包含经过修改和/或被翻译成其他语言的副本。（下文中的“修改”一词包括但不限于翻译情形。）每个被许可人均被称为“您”。

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

本许可证不涉及复制、分发和修改以外的行为；它们不在本许可证范围之内。运行程序的行为不受限制，本程序所输出的内容也不受约束，除非该内容构成基于本程序的作品（独立于由运行本程序而生成的作品）。此情况是否成立取决于程序做了什么。

**1**. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

1. 您可以通过任何媒介复制和分发本程序原封不动副本的源代码，只要您在每份副本上显著并适当地发布适当的版权声明和免责声明；保留所有涉及本许可证的声明和无任何保证的声明；并向本程序的任何其他接收者随附本程序提供本许可证的副本。

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

您可以就转移某一副本的实体行为收取费用，您也可以自行选择提供保证并为此收取费用。

1. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

您可以修改您收到的本程序或其任何部分的副本，从而形成基于本程序的作品，并按照前述第1条的要求复制和分发前述修改或作品，只要您还做到以下所有条件：

a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

a)您必须使修改后的文件带有显著的声明，说明您修改了该文件以及任何修改的日期。

b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.

b)您必须使您分发或发布的、全部或部分地包含或源自于本程序或其部分的任何作品，作为一个整体根据本许可证条款向所有第三方进行免费许可。

c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

c)如果您修改后的程序在运行时读取命令通常为交互式，则您必须使其在以通常方式交互使用启动运行时打印或显示公告，其中包含适当的版权声明和无任何保证的声明（或称您会提供保证），并告知用户可以在这些条件下重新分发程序，告知用户如何查看本许可证的副本。（例外：如果本程序本身虽有交互但通常不会打印此种公告，则您基于本程序的作品无须打印公告。）

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

这些要求适用于修改后的整个作品。如果该作品的可识别部分并不衍生自本程序，并且其本身可以被合理地认为是单独、独立的作品，那么当您将其作为单独的作品分发时，本许可证及其条款并不及于这些部分。但当您将这些部分作为整个基于本程序作品的一部分进行分发时，该整个作品的分发必须遵循本许可证条款，本许可证对其他被许可人的许可扩展到该整个作品，也由此扩展到其每一个部分，不论该部分由谁撰写。

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

因此，本条的目的并非在于主张或质疑完全由您所撰写的作品的权利；而是行使对基于本程序的衍生或集合作品的分发进行控制的权利。

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

此外，仅是将不基于本程序的其他作品与本程序（或与基于本程序的作品）聚合于同一存储区或分发媒介之中，并不会使得该其他作品落入本许可证的范围。

**3**. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

3.您可以按照前述第1条和第2条的要求将本程序（或基于它的作品，根据第2条）以目标代码或可执行的形式进行复制和分发，前提是您还做到以下条件之一：

1. Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,

a)随附提供完整对应的机器可读的源代码，该源代码必须按照前述第1条和第2条要求并通过软件交换的通常媒介分发；或

b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,

b)随附提供一个有效期至少三年的书面邀约，以不超过您对源代码进行实体分发的成本费用，向任何第三方提供一个完整的机器可读的副本相应的源代码，该源代码将按照前述第1条和第2条要求并通过软件交换的通常媒介分发；或

c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

c)随附您所收到的有关分发相应源代码的信息。（此替代方案仅适用于非商业分发且您也仅根据前述b款收到程序的目标代码或可执行形式的书面邀约情形。）

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

一个作品的源代码是指利于作品修改的首选形式。对于一个可执行文件，完整的源代码是指它包含的所有模块的所有源代码，加上任何相关的接口定义文件，以及用于控制该可执行文件的编译和安装的脚本。但作为一个特别例外，分发的源代码无需包含通常与该可执行文件所运行的操作系统中的主要组件（编译器、内核等）一起分发的部分（不论以源代码或二进制形式），除非该组件本身随附于该可执行文件。

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

如果分发可执行文件或目标代码是通过提供访问一个指定位置进行复制来实现，则在同一位置提供复制其源代码的等效访问视为已分发源代码，即使第三方并未被强制要求在复制目标代码的同时复制源代码。

1. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

4.除本许可证有明示规定的情形外，您不得复制、修改、再许可或分发本程序。任何通过其他方式复制、修改、再许可或分发本程序的尝试均属无效，并将自动终止您在本许可证项下的权利。但对根据本许可证从您处接收到副本或权利的当事方的许可并不会因此终止，只要该当事方仍完全遵守本许可证要求。

**5**. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

5.您不是必须接受本许可证，因为您并未签署它。但没有任何其他文件授权您修改或分发本程序或其衍生作品。如果您不接受本许可证，这些行为将法律所禁止。因此，您修改或分发本程序（或任何基于本程序的作品）的行为，默示您已接受本许可证项下许可，也已接受复制、分发或修改程序或基于其进行作品的所有条款和条件。

**6**. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

6.您每次重新分发本程序（或任何基于本程序的作品），接收者都会自动从原许可方处获得许可，根据这些条款和条件复制、分发或修改程序。您不得对接收者行使本许可证授予的权利施加任何进一步限制。您不对强制第三方遵守本许可证承担责任。

**7**. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

7.如因专利侵权或任何其他原因（不限于专利争议）相关的法院判决或指控，（无论因为法院命令、协议或其他）您被要求接受与本许可证要求相矛盾的条件，这也不构成您不遵守本许可证的理由。如果您在本许可证下的义务和任何其他相关义务无法同时满足，则您将因此不得分发本程序。例如，如果某一专利许可不允许所有直接或间接通过您接收副本的接收者免费再分发本程序，那么您能够满足该许可和本许可证的唯一方法是完全不分发本程序。

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

如本条的任何部分在任何特定情况下被视为无效或不可执行，则本条其余部分仍将适用，且本条作为一个整体在其他情况下仍适用。

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

本条的目的不是诱使您侵犯任何专利或其他产权主张，或对任何此类主张的有效性提出质疑；本条的唯一目的是保护由公共许可证实践所构建的自由软件分发体系的完整性。许多人基于对该体系一致适用性的信赖，对通过该体系分发的软件作出了慷慨的贡献；是作者/捐赠者有权决定他或她是否愿意通过其他体系分发其软件，而被许可人不得强加选择。

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

本条旨在充分地清晰说明本许可证其他条款适用的后果应当是什么。

**8**. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

8. 如果本程序的分发和/或使用在某些国家因专利或可版权保护的界面而受到限制，则为本程序设置本许可证的原始版权所有者可以添加明确的地理范围限制排除这些国家，因此只允许在未被排除的国家内或国家之间进行分发。在这种情况下，本许可证可包含该范围限制，视同已写入本许可证主文。

**9**. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

9.自由软件基金会可能会不时发布本通用公共许可证的修订版和/或新版本。新版本将与当前版本在本质上相似，但可能在细节上有所不同，以对新的问题或关切做出回应。

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

每个版本都有一个不同的版本号以作区分。如果本程序明确指定了其所适用的本许可证版本号和“任何以后版本”，您可以选择遵循该版本或由自由软件基金会发布的任何后续版本的条款和条件。如果本程序没有明确指定本许可证的版本号，则您可以选择自由软件基金会曾经发布过的任何版本。

**10**. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

10.如果您希望将本程序的部分内容合并到适用不同分发条件的其他自由程序中，请向作者请求许可。对于自由软件基金会拥有版权的软件，请向自由软件基金会请求许可；我们有时会做出例外。我们的决定将由两个目标所引导，即保护我们自由软件所有衍生作品的自由并在整体上促进软件的共享和重用。

**NO WARRANTY**

**无保证**

**11**. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

**11.由于本程序是免费许可的，因此在适用法律允许的范围内，本程序没有任何保证。除非另有书面声明，版权所有者和/或其他当事方系按“原样”提供本程序，没有任何明示或暗示的保证，包括但不限于适销性和适合特定目的的默示保证。关于本程序的质量和性能的全部风险都由您来承担。如果本程序确有缺陷，您将承担所有必要的维护、维修或更正的费用。**

**12**. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

**12.除非适用法律要求或经书面同意，在任何情况下，任何版权所有者或任何根据前述条款修改和/或重新分发本程序的其他当事方，均不对您承担损害赔偿责任，包括因使用或无法使用本程序而产生的任何一般、特殊、附带或间接损害（包括但不限于数据丢失或数据不准确造成的损失、或本程序与其他程序运行的失败造成的您或第三方遭受的损失），即使该所有者或其他当事方已被告知此类损害的可能性。**

END OF TERMS AND CONDITIONS

条款和条件至此结束

**How to Apply These Terms to Your New Programs**

**如何将这些条款应用于您的新项目**

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

如果您开发了一个新的程序，并希望让它可以被公众进行最广泛应用，则最佳实现方式是让它成为自由软件，每个人都可以在这些条款下进行重新分发和修改。

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

为此，请在该程序中附加以下声明。最安全的做法是将它们添加到每个源文件的开头以最有效地声明排除保证；每个文件都至少应该有“版权”行和指向完整声明的提示。

One line to give the program's name and a brief idea of what it does.  
Copyright (C) <year> <name of author>

用一行给出此程序的名称和对其用途的概述。  
版权所有(C)<年><作者的名字>

This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

此程序是自由软件；您可以对其进行重新发布和/或修改，遵循自由软件基金会发布的GNU通用公共许可证的条款；根据该许可证第2版，或（根据您的选择）任何后续版本。

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

分发此程序是希望它能有用，但**没有任何保证**；甚至没有对**适销性**或**适合于特定目的**的默示保证。更多细节请参阅GNU通用公共许可证。

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

您应该已收到一份随附于此程序的GNU通用公共许可证的副本；如果没有，请致函自由软件基金会，美国马萨诸塞州波士顿市59号坦普尔大厦330室，邮编02111-1307

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

并添加如何通过电子和纸质邮件联系您的信息。

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

如果此程序是交互式的，当其交互式模式启动时，让它输出一个像这样的简短通知：

Gnomovision version 69, Copyright (C) year name of author Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type `show w'. This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type `show c' for details.

Gnomovision 第69版，(C) 年 作者名 版权所有。Gnomovision提供时**没有任何保证**；输入“show w”以了解详细信息。这是自由软件，欢迎您遵循特定条件重新分发；输入“show c”以了解详细信息。

The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items--whatever suits your program.

前述假设的命令“show w”和“show c”应该显示通用公共许可证的适当部分。当然，您的命令可以使用“show w”和“show c”之外的其他表述；还可以是任何适合您的程序的形式——甚至可以是鼠标点击或菜单项。

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

您还应该让您的雇主（如果您的工作是程序员）或您的学校，如有，在必要时为该程序签署一份“版权免责声明”。这里是一个示例；请更改其名称：

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program `Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.

Yoyodyne公司特此声明对詹姆斯·哈克编写的程序“Gnomovision”（用于编译器遍历执行）不享有任何版权权益。

signature of Ty Coon, 1 April 1989  
Ty Coon, President of Vice

泰·库恩的签名，1989年4月1日  
泰·库恩，副总裁

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Library General Public License instead of this License.

此通用公共许可证不允许将您的程序合并到任何专有程序中。如果您的程序是一个子程序库，您可能认为允许子程序库链接专有应用程序更适用。如果您希望这样，请使用GNU库通用公共许可证，而不是此许可证。